



DUMONT

S W I S S M A D E 

1930 - 1955

3rd generation - Andrée Dumont & Edgar Sgobero



De son mariage, Suzanne a eu une fille unique, Andrée. L'héritière de la fabrique est plus attirée par l'art que par l'industrie.

Andrée, Suzanne's only daughter who had more interest for art rather than tool making, inherited the Manufacture.



Lors d'un séjour à Paris, elle rencontre puis épouse Edgar SGOBERO un ingénieur italien travaillant pour le cinéma.

She married Edgar Sgobero, an Italian moviemaker engineer.





DUMONT

S W I S S M A D E 

1955 - 1975

3rd generation - Andrée Dumont & Edgar Sgobero



Edgar ne connaît encore rien au domaine de l'instrument de précision, mais il a le sens du commerce. En 1956 il fonde la "Manufacture d'outils Dumont SA". Au savoir-faire ancestral, il va rajouter le faire-savoir. Sous son impulsion, l'entreprise prend une dimension nationale puis internationale. Paul DUMONT, en voyageur infatigable, se charge de l'export (Hammel Riglander & Co est le 1er client américain). A cette époque, le catalogue DUMONT compte déjà un millier d'articles.

He did not know much about tools but had a very acute business sense. In 1956, he founded the "Manufacture d'Outils Dumont SA" and added his marketing talents to the long established Know-How. The company soon started to work worldwide with Paul Dumont in charge of international development. (Hammel Riglander & Co. is the first customer in the USA). At that time the Dumont catalogue already referenced over a thousand items.



Bureaux, laboratoire, atelier mécanique et de production situés à Grandgourt.

Office, laboratory, Production based in Grandgourt.





DUMONT

S W I S S M A D E

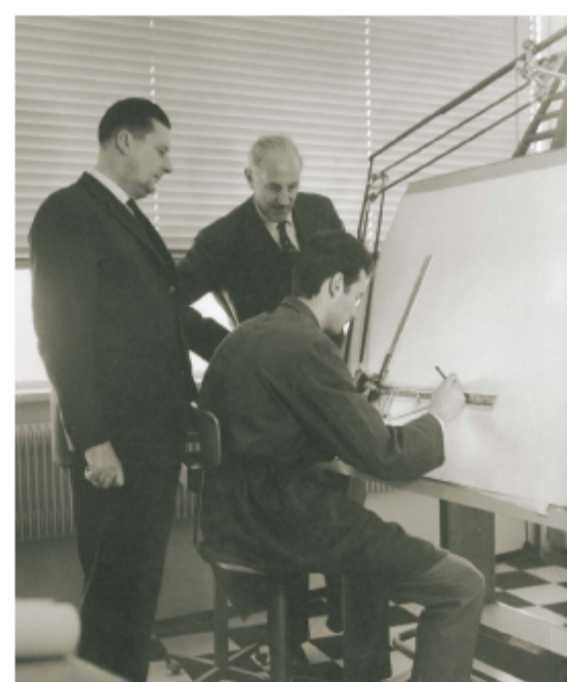
1955 - 1976

3rd generation - Andrée Dumont & Edgar Sgobero

Afin de résoudre le problème du recrutement d'une main-d'œuvre ouvrière, Edgar Sgobero va alors tenter une expérience particulièrement originale. Il quitte Montignez en 1962 pour l'Italie, où il met sur pied un centre de formation et une succursale Dumont. Mme Suzanne Dumont et sa fille Andrée s'occupent de l'usine de Montignez pendant son absence. Il fonde le Centre professionnel de Magnano-in-Riviera, dans sa province natale d'Udine, dans le Nord de l'Italie. Des cours sont organisés dès mars 1963, avec une vingtaine d'élèves, dans les locaux de l'école primaire. En octobre 1965, le Centre Dumont s'installe dans des locaux résolument modernes. Mais l'aventure ne durera pas, suite à des conflits avec les autorités communales, Régionales et syndicales de Magnano-in-Riviera, Edgar Sobero décide de fermer son usine et de rentrer en Suisse.



As he was facing a lot of problems to recruit qualified workers, Edgar Sgobero found an original and unusual solution: he left Montignez in 1962 to go to Italy. Once there, he set up a training center and turned it into a Dumont subsidiary. Mrs. Suzanne Dumont and her daughter Andrée both took care of the family factory in Montignez while he was away. He founded the Magnano-in-Riviera Center in his native province of Udine in northern Italy. In March 1963, he started teaching classes to about 20 students in the local primary school premises. In October 1965, the Dumont training center settled in a state-of-the-art new building. Unfortunately not for long: too many conflicts with local authorities and unions forced Edgar Sgobero to make a decision: to close the factory and to come back to Switzerland.



Usine et maison familiale furent détruites en avril 1976 suite au tremblement de terre de Frioul.

La famille Sgobero vendra le terrain quelques années plus tard pour rien. Elle a tout perdu.

In April 1976, both the factory and family residence were destroyed in the earthquake in Frioul.

The Sgobero family was left with nothing but ruins and sold the land for a dime a few years later. They lost everything in the disaster.

CORSI PROFESSIONALI
AUTORIZZATI DAL CONSIGLIO PROVINCIALE ISTRUZIONE TECNICA
PRESSO LO STABILIMENTO "DUMONT."
MAGNANO IN RIVIERA

AMMISSIONE DI ALLIEVI AL CORSO BIENNALE GRATUITO 1965 - 66 PER
UTENSILISTI
DI ALTA PRECISIONE

ETA': minimo di 14 anni da compiere entro il mese di dicembre 1965, purché già addebiato all'obbligo scolastico.
 TITOLO DI STUDIO RICHIEDUTO: licenza di Scuola Media o di Avvicinamento professionale (con riserva di prendere in considerazione altri titoli di studio anche di grado inferiore).
 ESAMI DI SELEZIONE: un esame di selezione sarà necessariamente e precisato agli interessati e consistirà:
 a) Vista medica, soprattutto della vista.
 b) Esame attitudinale (collettivo e individuale).

AVVERTENZE AGLI ASPIRANTI

La domanda di ammissione dovrà essere inviata alla "DUMONT" - Magnano in Riviera (Udine), firmata dall'aspirante e controfirmata dal padre o da chi ne fa le veci.
 L'ammissione al Corso sarà regolata dalla graduatoria risultante all'esame di selezione.
 Agli allievi bisognosi partecipati al Corso, saranno erogati altri benefici e titoli rimborsati spese. Saranno anche concesse borse di studio agli allievi che avranno dimostrato particolare profitto durante lo svolgimento del Corso.
 Tutti gli allievi ammessi saranno accolti in qualità di apprendisti della S. A. "DUMONT".
 Il Corso sarà gratuito ed avrà inizio il 1° ottobre 1965. Esso comprenderà lezioni di tecnologia, di cultura generale, lingue francese e applicazione pratica specifica del ramo.

Magnano in Riviera, 30 settembre 1965.

IL DIRETTORE
prof. GIUSEPPE RITTORE

IL COMMISSARIO
GIUSEPPE ILLI